

PIANO PER L'EMERGENZA

MAIRANIA 857



SOC. COOP. MAIRANIA 857
SEDE OPERATIVA:
VIA CAVOUR, 1 - 39012 MERANO (BZ)



INDICE

- 1. PROCEDURE PER IL COMPLESSO**
- 2. INDIVIDUAZIONE DEL PERSONALE PREPOSTO AL PIANO D'EVACUAZIONE E DI EMERGENZA**
- 3. NUMERI PER GLI ENTI DI SOCCORSO**
- 4. PIANO DI EVACUAZIONE**
- 5. ELENCO INFORMAZIONE DIPENDENTI**

1. PIANO PER L'EMERGENZA



MAIRANIA 857

VIA CAVOUR, 1 – 39012 MERANO (BZ)

PIANO PER L'EMERGENZA

Procedura per il complesso

Data	Oggetto	Incaricato	Motivo
01/02/2016	Emissione	M.C. System S.r.l. [D.P.]	Emissione
	Rev. 01		
	Rev. 02		
	Rev. 03		
	Rev. 04		
	Rev. 05		



Indice:

1	INTRODUZIONE.....	6
2	CARATTERISTICHE DELLA SEDE.....	6
3	VIE DI SICUREZZA E PRESIDI ANTINCENDIO.....	7
4	DOCUMENTAZIONE SPECIFICA PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE.....	9
5	MODALITA' OPERATIVE PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE.....	10
5.1	CLASSIFICAZIONE DELL'EMERGENZA.....	10
5.2	DEFINIZIONE DEI SOGGETTI.....	10
5.3	MODALITA' OPERATIVE GENERALI.....	10
	<u>DIPENDENTE DELLA SEDE</u>	11
	<u>VISITATORE/CLIENTE</u>	11
	<u>RESPONSABILE DELLE EMERGENZE</u>	12
6	PROCEDURE PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE ANTINCENDIO E DEI RELATIVI ALLARMI.....	13
6.1	PROCEDURE PER GLI ADDETTI ANTINCENDIO.....	13
6.2	PROCEDURE PER GLI ADDETTI ALLA GESTIONE DELLE EMERGENZE.....	14
6.3	PROCEDURE OPERATIVE A SEGUITO DI UN ALLARME (ACCERTATO).....	15
7	EMERGENZA SANITARIA.....	15
8	PROCEDURE PER EMERGENZE.....	16
8.1	PROCEDURE IN CASO DI TERREMOTO.....	16
8.2	PROCEDURE IN CASO DI BLACK-OUT.....	16
9	AGGIORNAMENTO DELLE MISURE.....	17
10	CONTROLLI PERIODICI.....	17
	NOMINATIVO : M.C. SYSTEM SRL – GEOM STEFANO CORRARATI.....	19
	<u>NUMERI PER GLI ENTI DI SOCCORSO</u>	21
	<u>ELENCO INFORMAZIONE DIPENDENTI</u>	28
	<u>BOLZANO, ___ / ___ / ____</u>	28



1 INTRODUZIONE

Il presente documento contiene le procedure da seguire per evacuare il complesso della sede della ditta **MAIRANIA 857** in situazione di pericolo ed i comportamenti che dovrà tenere il personale presente.

Detto manuale operativo per la gestione delle emergenze è specifico per l'unità in oggetto, riporta quanto pianificato per consentire un esodo ordinato e sicuro per tutti gli occupanti attraverso le vie e le uscite di sicurezza ed indica le operazioni da compiere per ridurre il rischio di vita del personale, nonché le cose da evitare.

In particolare è definita l'organizzazione per il coordinamento, le comunicazioni e le azioni necessarie per affrontare le emergenze all'interno del complesso.

Nell'elaborazione del presente piano d'emergenza si è tenuto conto delle prescrizioni indicate al DM. 10 Marzo 1998. Ai sensi dello stesso decreto (art. 9.3, allegato IX – DM. 10/03/98 in relazione al D.P.R. 26/05/59, nm. 689 ed al D.P.R. n°151 del 2011) l'azienda viene classificata come:

ATTIVITA' A RISCHIO DI INCENDIO:

MEDIO

2 CARATTERISTICHE DELLA SEDE

DENOMINAZIONE EDIFICIO :

sede di: Soc. coop. Mairania 857

INDIRIZZO via Cavour, 1 – 39012 Merano (Bz)

STRUTTURA

La sede di via Cavour,1 è costituita da una unità immobiliare destinata a Associazione culturale, sviluppati su 3 piani fuori terra ed un piano interrato

PRESENZA DI PORTATORI DI HANDICAP

Non sono presenti dipendenti portatori di handicap.

N° PERSONE PRESENTI IN SEDE CONDIZIONE DI MASSIMO AFFOLLAMENTO:

Personale dipendente

ca. n. 9 ;

**Persone esterne alla ditta
Clienti Fornitori**

ca. n. 200 max;



EVENTUALE OCCUPAZIONE DI TERZI

Una media per impresa pari a ca. 2 persone max (Imprese di manutenzione)

TOTALE persone mediamente presenti in sede contemporaneamente:
max. 12 persone

3 VIE DI SICUREZZA E PRESIDII ANTINCENDIO

Per facilitare l'evacuazione del personale, contenere i danni ed aiutare eventuali persone in difficoltà, si è provveduto ad attrezzare la struttura con le seguenti dotazioni ed accorgimenti:

Uscite, Uscite di sicurezza 	La struttura è dotata di vie di fuga opportunamente segnalate con adeguati cartelli
Mezzi antincendio   	All'interno della struttura sono presenti mezzi di estinzione in grado di garantire la capacità di spegnimento come previsto dal D.M. 10 Marzo 1998. Questi sono distribuiti all'interno dell'intero edificio e sono provvisti di idonea segnaletica. Nel complesso sono presenti le seguenti attrezzature antincendio: <ul style="list-style-type: none">• Estintori• Idranti• Attacco motopompa (in esterno)



Impianto di spegnimento automatico	Nella struttura non sono presenti impianti di spegnimento automatico
Impianto di rilevamento automatico 	Nella struttura sono presenti rilevatori di fumo collegati a sirene d'allarme.
Impianto di diffusione sonora  	Nella struttura sono presenti pulsanti manuali collegati a sirene d'allarme.
Interruttori di emergenza 	Presso la ditta è presente un pulsante di sgancio dell'impianto al piano interrato presso locale caldaia
Compartimentazioni	Nella struttura risultano compartimentazioni con strutture dalle caratteristiche di resistenza al fuoco comprese tra REI 60 e REI 120. Per tutto l'edificio i vani scala , e vani tecnici sono compartimentati



4 DOCUMENTAZIONE SPECIFICA PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE

E' costituita da tutti gli elaborati grafici sui quali sono indicati l'ubicazione ed i posizionamenti:

- delle uscite, delle uscite di emergenza e dei percorsi delle vie di esodo
- dei mezzi di estinzione fissi e/o mobili (naspi, idranti, estintori, ecc.)
- dei cartelli specifici relativi al percorso per l'evacuazione ed alle modalità comportamentali
- dei locali a rischio specifico

Si fa inoltre riferimento al Documento di valutazione del rischio incendio



5 MODALITA' OPERATIVE PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE

5.1 Classificazione dell'emergenza

Le emergenze che si ritiene debbano essere prese in considerazione, sono le seguenti :

- incendio
- emergenze legate a catastrofi naturali, quali ad es. terremoti, etc.
- emergenze sanitarie

5.2 Definizione dei soggetti

Dipendente della Sede: si intendono tutti i lavoratori che nell'esercizio della propria attività operano abitualmente o occasionalmente presenti nella sede in oggetto.

Visitatore/cliente: si intendono tutti coloro che accedono nella proprietà della ditta **MAIRANIA 857** in qualità di fornitori o come clienti.

Responsabile delle emergenze: si intende la persona che ha la responsabilità della gestione delle emergenze e coincide con l'addetto all'antincendio e/o suo sostituto/incaricato.

Squadra di Emergenza: si intende il Personale nominato "Addetto alle emergenze", adeguatamente formato con apposito corso di addestramento/formazione.

E' normalmente presente in azienda al fine di garantire la massima efficacia nella gestione alle emergenze e un rapido intervento di soccorso.

L'addetto all'antincendio e il suo sostituto/incaricato costituiscono i principali componenti della squadra d'emergenza.

5.3 Modalità operative generali

La comunicazione dell'emergenza è fondamentale per poter allertare rapidamente il personale presente ed i soccorsi, prestare aiuto ad eventuali infortunati e/o handicappati e dare l'avvio agli interventi d'emergenza necessari.

Al verificarsi di un evento, tale da costituire rischio per il personale e/o per il patrimonio, il soggetto che ha rilevato il pericolo si comporta nei seguenti modi:



DIPENDENTE DELLA SEDE

1. 	Avvisa immediatamente il Responsabile dell'Emergenza che intraprende le relative misure di emergenza; e/o provvede ad attivare egli stesso il pulsante di allarme;
2.	in caso di incendio di vaste proporzioni deve abbandonare l'area interessata
3.	i dipendenti ricevuto l'ordine/segnale di evacuazione, nel rispetto delle disposizioni impartite:
3.1	si dirigono verso l'uscita indicata dalla apposita segnaletica e raggiungono rapidamente il "luogo sicuro", senza portare appresso oggetti ingombranti;
3.2	durante l'esodo non invertono il senso di marcia e non rientrano in Sede per nessun motivo;
3.3 	Raggiungono il punto di raccolta sito all'esterno a 20 m di distanza (al piano terra), in attesa di istruzioni
3.4	non utilizzano le autovetture parcheggiate per non ostacolare i mezzi di soccorso

VISITATORE/CLIENTE

1.	se presente il Responsabile dell'Emergenza della Sede (o suo sostituto/incaricato) ne segue le indicazioni.
2. 	In ogni caso abbandona l'immobile seguendo il percorso più breve indicato dall'apposita segnaletica con figure bianche in campo verde possibilmente accompagnato, verso l'uscita, da un dipendente della Ditta. (nell'immagine esempio di cartello)



RESPONSABILE DELLE EMERGENZE

In caso di emergenza il Responsabile dell'Emergenza e/o suo sostituto/incaricato:

1. 	Diffonde l'allarme , Attiva il pulsante di allarme
2.	coordina l'evacuazione dei dipendenti dell'area di competenza curando che durante l'esodo non si verifichino fatti e/o comportamenti che ostacolino il regolare deflusso;
3.	dispone quanto necessario per portare aiuto da prestare ai portatori di handicap ed alle persone esterne occasionalmente presenti nell'edificio
4. 	abbandona lo stabile

Il RESPONSABILE DELLE EMERGENZE dispone inoltre nella sottoindicata sequenza per:

1. 	l'approntamento, se necessario e sicuro, delle azioni di primo intervento per contenere la propagazione (uso di estintori portatili, chiusura porte tagliafuoco, ecc.);
2.	l'evacuazione dell'edificio, sulla base della valutazione effettuata;
3.	il miglior coordinamento dell'evacuazione dei dipendenti curando che durante l'esodo non si verifichino fatti e/o comportamenti che ostacolino il regolare deflusso;
4. 	la chiamata dei VV.FF. e, se necessario, altri Enti di soccorso competenti (NUMERO UNICO PER LE EMERGENZE - 118.) ALCUNI DATI IMPORTANTI: CHI CHIAMA? COSA È SUCCESSO? DOVE SONO NECESSARI I VIGILI DEL FUOCO O AMBULANZA? COME È LA STUAZIONE?
5. 	interrompere, se possibile e sicuro, eventuali alimentazioni di combustibile (gasolio, gas, ecc.);



6. 	l'interruzione, se possibile e sicuro, dell'alimentazione elettrica
7.	controlla che tutto il personale e visitatori presenti siano evacuati e presenti al punto di ritrovo;
8.	abbandona lo stabile
9.	attende l'arrivo dei VV.FF. fornendo tutte le informazioni contenute nella documentazione ubicata nell'apposita custodia, attinenti agli impianti, i mezzi antincendio e quant'altro necessario a facilitare la lotta all'incendio;

Al verificarsi di un evento tale da costituire pericolo per il personale ed in caso di evacuazione, gli eventuali sostituti dei Responsabili e/o Coordinatori del piano di emergenza, collaborano attivamente a tutte le operazioni necessarie a fronteggiare la situazione di emergenza messe in atto dal coordinatore stesso.

6 PROCEDURE PER LA GESTIONE DELLE EMERGENZE ANTINCENDIO E DEI RELATIVI ALLARMI

Facendo seguito ai Piani per la gestione delle emergenze antincendio – Piani di evacuazione, si riportano le procedure ed il ruolo del personale addetto a tali emergenze nei vari casi di ipotetico allarme.

6.1 PROCEDURE PER GLI ADDETTI ANTINCENDIO

1.  ALLARME ANTINCENDIO	L'addetto antincendio che rileva un'emergenza la segnala tempestivamente al "Responsabile dell'emergenza" o dà egli stesso l'allarme;
2.	Nel caso non fosse possibile l'intervento del preposto per ragioni tecniche e/o per la pericolosità stessa dell'evento, l'ordine di evacuazione della Sede operativa è esecutivo.
3. 	L'intervento dei Vigili del Fuoco verrà quindi richiesto dal Responsabile delle emergenze e/o dal suo sostituto/incaricato che provvederà a radunare nel punto di raccolta il personale della Sede, al soccorso di eventuali feriti ed a dare tutte le informazioni utili al soccorso.
4.	Segue l'intervento dei Vigili del Fuoco, coadiuvati dagli Addetti alle emergenze



6.2 PROCEDURE PER GLI ADDETTI ALLA GESTIONE DELLE EMERGENZE

1.	Gli Addetti all'antincendio (nominati e preventivamente formati) devono assolvere con responsabilità ai compiti loro assegnati ed eseguire gli ordini del Responsabile alle emergenze e/o suo sostituto, essere comunque reperibili e, in caso di assenza, anticipare le dovute consegne.
2.	Appena scatta un allarme l'Addetto deve verificare l'autenticità ed il rischio collegato, procedere ad un eventuale spegnimento del focolaio e/o all'evacuazione del piano e/o dell'intero edificio.
3.	Deve comunque segnalare al Responsabile delle emergenze la situazione e valutare con fermezza ogni iniziativa da intraprendere, sempre al fine di salvaguardare la vita propria e dei colleghi.
4.	Il Responsabile dell'emergenza, qualora non fosse presente e/o immediatamente reperibile verrà sostituito dall'Addetto che ha rilevato l'emergenza.

Agli ADDETTI ALLA GESTIONE DELLE EMERGENZE spettano inoltre i seguenti compiti:

1.	deve conoscere il numero delle persone presenti, verificare, al punto di ritrovo, se tutti sono riusciti ad evacuare e segnalare eventuali dispersi o feriti.
2.	deve assistere e/o provvedere all'evacuazione delle persone portatrici di handicap e/o di persone con limitate capacità motorie.
3.	deve provvedere a sezionare l'impianto elettrico (se possibile).
4.	deve fornire ai Vigili del Fuoco e/o al personale sanitario tutte le indicazioni per accedere ai vari piani, precisando i percorsi, i rischi, i quadri elettrici, i mezzi antincendio, ecc.



6.3 PROCEDURE OPERATIVE A SEGUITO DI UN ALLARME (accertato)

Con l'intervento dei Vigili del Fuoco, chiamati dal Responsabile dell'emergenza (Addetti all'antincendio) si avviano le procedure d'emergenza (spegnimento e/o altro). Estremamente importanti sono le informazioni che gli **Addetti all'emergenza** devono dare ai V.V.F.F. quali:

1.	Le modalità per accedere alla sede operativa, dall'apertura delle porte e percorsi preferenziali;
2.	Indicazioni sui quadri elettrici, mezzi antincendio, porte di compartimentazione, manichette, idranti, cavi elettrici, condotte del gas, zone a rischio specifico, ecc.;
3.	Segnalazione delle persone evacuate e/o mancanti all'appello, eventuali feriti, dispersi, ecc.;
4.	Fornire il Manuale per la gestione delle Emergenze - Evacuazione nel quale sono raccolte le indicazioni di cui sopra, i n° telefonici degli Addetti alle emergenze, ecc.
5.	Segnalazione di eventuali pericoli e/o situazioni di rischio non facilmente rilevabili, ecc.

Gli Addetti all'antincendio hanno il compito di radunare l'eventuale personale evacuato e, dopo aver accertato la presenza e lo stato di psico-fisico dei presenti provvedono, sempre se ritenuto opportuno, ad allontanarlo e/o di restare in attesa di rientrare e/o di altri provvedimenti, ecc.

7 EMERGENZA SANITARIA

1.	Il Responsabile dell'Emergenza Sanitaria è l'addetto al Primo Soccorso e/o suo sostituto,
2. 	Il Responsabile e/o suo sostituto/incaricato verifica periodicamente il contenuto delle cassette di Primo Soccorso (nr 5) e richiede alla Direzione eventuali integrazioni e/o sostituzioni;
3. 	in qualsiasi situazione di emergenza sanitaria deve essere sempre richiesto l'intervento del Servizio di Emergenza Sanitaria 118 . CHI chiama? CHE COSA succede? QUANTI sono i feriti? LE FERITE di quale tipo sono?



8 PROCEDURE PER EMERGENZE

8.1 PROCEDURE IN CASO DI TERREMOTO

Al verificarsi di un evento naturale: TERREMOTO vengono riportate di seguito le istruzioni operative da compiere:

1.	alle eventuali prime scosse telluriche anche di lieve intensità è necessario portarsi fuori dall'edificio, anche senza segnalazione da parte degli addetti all'emergenza;
2.	una volta fuori dallo stabile, allontanarsi da questo e da altri vicini e portarsi in ampi piazzali, lontani da alberi ad alto fusto e linee elettriche;
3.	al verificarsi di scosse molto violente che impediscano l'evacuazione dello stabile, non bisogna sostare al centro degli ambienti e raggrupparsi nei seguenti luoghi: <ul style="list-style-type: none">- vicino alle pareti;- sotto lo stipite di una porta;- rientranze del muro dove le pareti sono di considerevole spessore;- sotto i tavoli.

8.2 PROCEDURE IN CASO DI BLACK-OUT

Al verificarsi di un BLACK-OUT vengono riportate di seguito le istruzioni operative da compiere:

1.	muoversi lentamente, non correre onde evitare cadute
2.	seguire le luci d'emergenza e portarsi verso le zone di raccolta
3.	attenersi alle istruzioni degli addetti all'emergenza



9 AGGIORNAMENTO DELLE MISURE

Copia della documentazione inerente le misure per la gestione delle emergenze (progetto delle opere strutturali ed impiantistiche, planimetrie dello stabile, ecc.) dovrà essere conservata all'interno della apposita custodia presente nell'edificio.

10 CONTROLLI PERIODICI

Tutti i controlli relativi al piano per la gestione delle emergenze (prove di evacuazione, mezzi di estinzione, illuminazione di sicurezza, segnaletica di sicurezza, pulsanti d'allarme, pulsanti di sgancio, Porte R.E.I., vie di fuga) dovranno essere opportunamente documentati e verranno eseguiti o gestiti dal responsabile per l'Emergenza

Il Responsabile dovrà segnalare qualsiasi anomalia in grado di arrecare difficoltà parziali e/o totali nell'applicazione della gestione delle emergenze.

La segnalazione deve pervenire alla Direzione.

Il Datore di Lavoro:

Bolzano, 01.02.2016



2. INDIVIDUAZIONE DEL PERSONALE PREPOSTO AL PIANO D'EVACUAZIONE E DI EMERGENZA



**INDIVIDUAZIONE DEL PERSONALE PREPOSTO
AL PIANO DI EVACUAZIONE E DI EMERGENZA**

RESPONSABILE DEL PIANO DI EMERGENZA

Nominativo :

GIORGIO LONER

Numero Tel. :

0473/230128

SOSTITUTO

Nominativo :

STEFANIA BORIN

Numero Tel. :

0473/230128

SOSTITUTO

Nominativo :

GIOVANNA PODAVINI

Numero Tel. :

0473/230128

RESPONSABILE DEL SERVIZIO DI PROTEZIONE E PREVENZIONE RISCHI

Nominativo :

M.C. SYSTEM Srl – Geom Stefano Corrarati

Numero :

0471/288575



NUMERI PER GLI ENTI DI SOCCORSO

112 – EMERGENZA SANITARIA

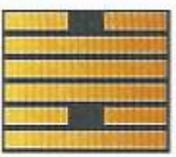
112 – VIGILI DEL FUOCO

112 – POLIZIA DI STATO

112 – CARABINIERI

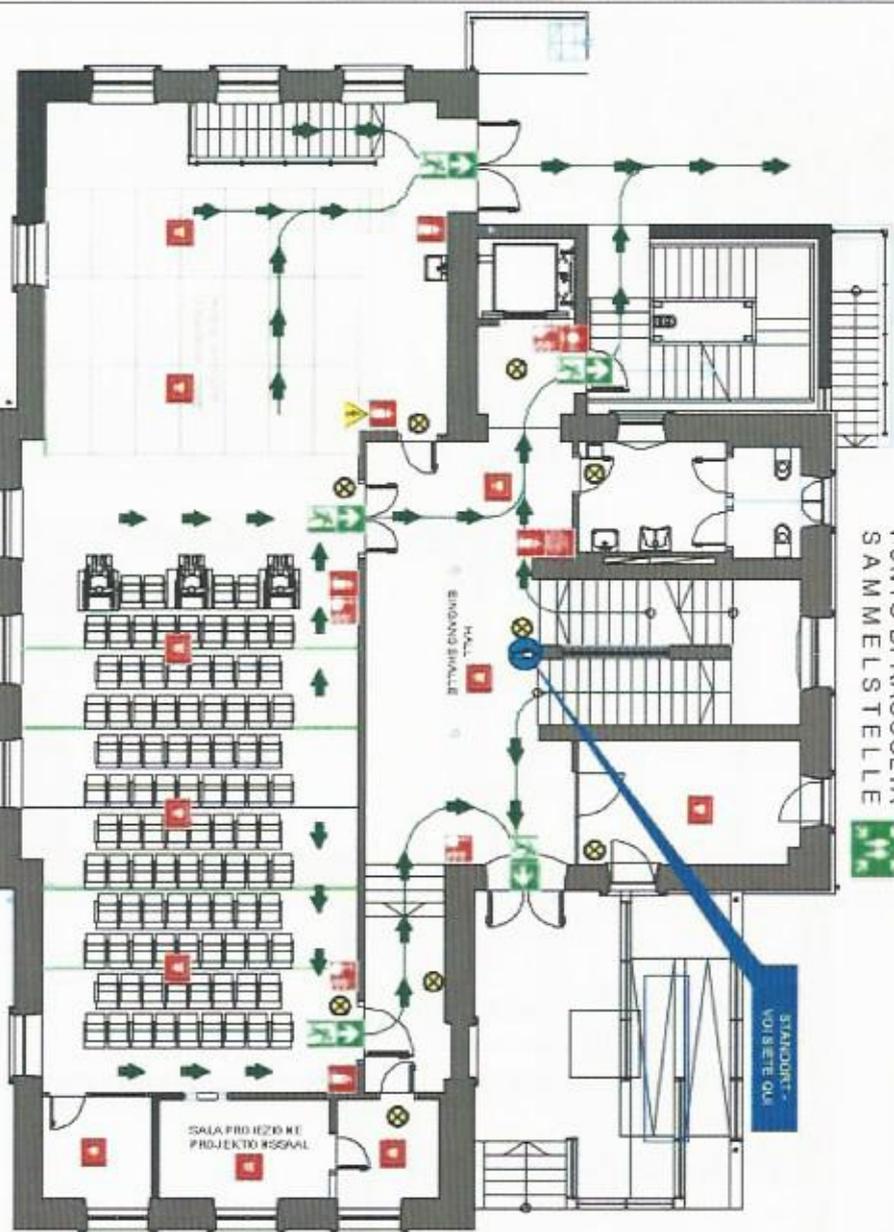


4. PIANI DI EVACUAZIONE



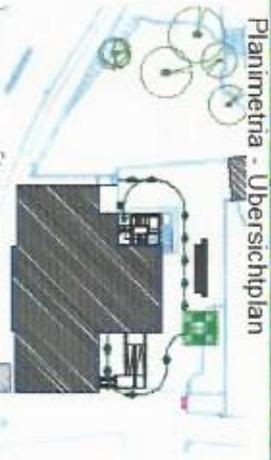
PIANO D'EVACUAZIONE - FLUCHT-UND RETTUNGSPLAN

PUNTO DI RACCOLTA
SAMMELSTELLE



LEGENDE - LEGEND

- Finitore - Feuerlöscher
- Nisi po - Löschtisch
- Alarm Acoustic - Alarm Acoustic - Signalton
- Pulsante di Allarme - Alarmknopf
- Mappa emergenza - Emergency map
- Raddreimer - Riseratore Fumo
- Percorso Lettino - Emergency route
- Segno di pericolo - Danger sign
- Uscita di emergenza - Emergency exit
- Nota di uscita - Exit sign
- Indicazione di direzione - Directional sign
- Rimbombante - Loudspeaker
- Indicazione di zona - Zone sign
- Nota di fuga / Via d'emergenza - Escape route / Emergency route
- Fuga - Rettingweg
- Carattera di primo soccorso - First aid sign
- Erste Hilfe Zeichen
- Punto di raccolta - Assembly point
- Sammelstelle
- Voi siete qui - You are here
- Standort



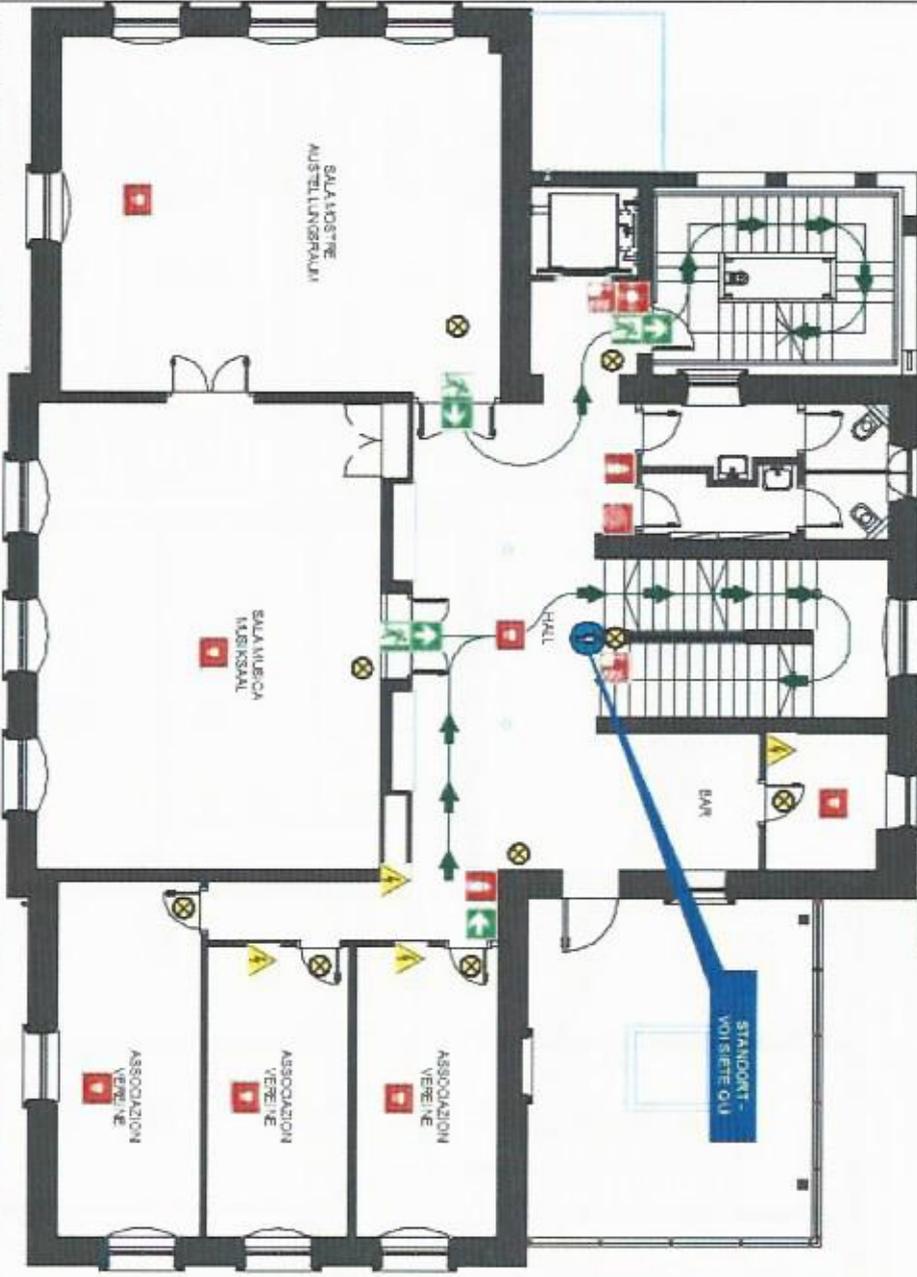
<p>CON FORTIFICAZIONE IN CASO D'INCENDIO MANTENERE LA CALMA</p> <p>1. SEGNALARE L'INCENDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tardio 112 - Dove trascorso? - Cosa trascorso? - Quanti persone? - Quali sono i danni? - Qualche danno particolare? 	<p>VERHALTEN BEI UNFALL RUHE BEWAHREN</p> <p>1. UNFALL MELDEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - 112 anrufen - Wo war ich? - Was war los? - Wie viele Menschen? - Welche Schäden? - Gibt es Verletzte?
<p>1. PRONTO SOCCORSO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chiamare a voce - Segue il segnale - Segue il suono 	<p>1. BEIHEILF</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anrufen bei Unfälle - Vorherge Anzeichen - Überprüfen Menschen
<p>1. ALTRI PRONTO SOCCORSO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avviare il servizio - Vedere un caso 	<p>1. WEITERE MASSNAHMEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Benutzen die Anzeichen - Schaden erkennen
<p>COMPORTEMENTO IN CASO D'INCENDIO MANTENERE LA CALMA</p> <p>1. SEGNALARE L'INCENDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Azionare il segnale - Dove trascorso? - Cosa trascorso? - Quanti sono i danni? - Quali sono i danni? - Qualche danno particolare? 	<p>VERHALTEN IM BRANDFALL RUHE BEWAHREN</p> <p>1. UNFALL MELDEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - 112 anrufen - Wo war ich? - Was war los? - Wie viele Menschen? - Welche Schäden? - Gibt es Verletzte?
<p>1. SEGNALARE L'INCENDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avviare il servizio - Vedere un caso 	<p>1. WEITERE MASSNAHMEN</p> <ul style="list-style-type: none"> - Benutzen die Anzeichen - Schaden erkennen

PIANO TERRA
ERDGESCHOSS



PIANO D'EVACUAZIONE - FLUCHT-UND RETTUNGSPLAN

PUNTO DI RACCOLTA
SAMMELSTELLE



LEGENDE - LEGENDA

- Evacuazione / Evakuierung
- Escalatore / Treppen
- Sala po / Saal
- Lebeschau / Ausstellung
- Alarme Ausstoß / Alarm
- Signaletta / Beschilderung
- Puntate di Alarme / Alarmpunkte
- Alarma / Alarm
- Alarma mobil / Mobilalarm
- Alarma per incendio / Feueralarm
- Alarma per fumo / Rauchalarm
- Percorso di fuga / Fluchtweg
- Stanzione / Station
- Luoch di emergenza / Notausgang
- Luoch di emergenza / Notausgang
- Uscita di emergenza / Notausgang
- Indicazione di direzione / Richtung
- Indicazione di direzione / Richtung
- Indicazione di direzione / Richtung
- Via di fuga / Fluchtweg
- Flucht- und Rettungsweg
- Casella di primo soccorso / Erste-Hilfe-Kasten
- Punto di raccolta / Sammelstelle
- Sammelstelle / Sammelstelle
- Voi siete qui / Standort

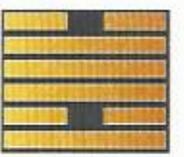
Planimetria - Übersichtplan



<p>COMPRI AVVENI O IN CASO D'INCIDENTE VANTENÈRE LA CALIA</p> <p>1. ABBANDONARE L'INCIDENTE - Tempo - Dove andarsene - Cosa fare - Dove andarsene - Cosa fare - Dove andarsene - Cosa fare</p> <p>2. PRIMA SOCCORSO - Stare a parte - Non toccare - Segnalare l'incidente</p> <p>3. ALTRI PROCEDURE - Informare il servizio di soccorso - Segnalare l'incidente - Segnalare l'incidente</p>	<p>VERHALTEN BEI UNFÄLLEN RUHE BEWAHREN</p> <p>1. UNFÄLLE VERMEIDEN - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren</p> <p>2. ERSTE HILFE - Abstand halten - Nicht berühren - Hilfe rufen lassen</p> <p>3. WEITERE MASSNAHMEN - Informieren - Informieren - Informieren - Informieren</p>
<p>CONSOFFERANDO IN CASO D'INCIDENTE VANTENÈRE LA CALIA</p> <p>1. ESSERE CALMO - Non farsi prendere dal panico - Non farsi prendere dal panico - Non farsi prendere dal panico - Non farsi prendere dal panico</p> <p>2. METTERSI IN SICUREZZA - Andare a parte - Andare a parte - Andare a parte - Andare a parte</p> <p>3. PRIMA SOCCORSO - Stare a parte - Stare a parte - Stare a parte - Stare a parte</p>	<p>VERHALTEN IM BRANDFALL RUHE BEWAHREN</p> <p>1. BRANNE VERMEIDEN - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren - Ruhe bewahren</p> <p>2. ERSTE HILFE - Abstand halten - Abstand halten - Abstand halten - Abstand halten</p> <p>3. WEITERE MASSNAHMEN - Informieren - Informieren - Informieren - Informieren</p>

PRIMO PIANO
1. OBERGESCHOSS





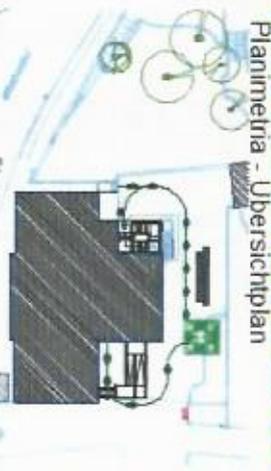
PIANO D'EVACUAZIONE - FLUCHT-UND RETTUNGSPLAN

PUNTO DI RACCOLTA
SAMMELSTELLE



LEGENDE - LEGEND:

	- Estintore - Feuerlöscher		- Percorso E artico - Stützpunkt		- Uscita di emergenza - Notausgang
	- Naso - La soffocatori		- Luce di emergenza - Notruf		- Indicatore di direzione - Richtungsanzeiger
	- Alarme Acustico - Signalton		- Rivelatore fumo		- Rimbombante - Richtigungsgeräusch
	- Pubblica di Alarme - Alarmmelde		- Rivelatore fumo		- Via di fuga (via d'emergenza) - Fluchtweg (Notausgang)
	- Cassella di primo soccorso - Erste Hilfe Kasten		- Puntino di raccolta - Sammelstelle		- Voi siete qui - Standort



<p>CONFORTAMENTO IN CASO D'INCENDIO WARTUNG IM BRANDFALL</p> <p>1. BEVÖLKERUNG INZIDENTE -Tabelle 116 -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher</p>	<p>VERHALTEN IM UNFALLFALL RUFEN BEWAHREN</p> <p>1. UNFALL WERDEN -Tabelle 116 -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher</p>
<p>1. PIANO DI SOCCORSO -Cassa e a zone -azioni tipo -Segni e azioni salvatori</p>	<p>1. ERSTE HILFE -Cassa e a zone -azioni tipo -Segni e azioni salvatori</p>
<p>1. ALTE PIANO D'AVVERTENZA -Informare i diversi soccorsi -Evacuare se caso</p> <p>CONSORTAMENTO IN CASO D'INCENDIO WARTUNG IM BRANDFALL</p> <p>1. BEVÖLKERUNG INZIDENTE -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher</p>	<p>1. ERSTE HILFE -Cassa e a zone -azioni tipo -Segni e azioni salvatori</p>
<p>1. VESTIBOLI IN BRAND -Nave e persone assenti e in arrivo -Chiamare e porre -Segno e via di fuga -Per tutte le uscite -Azione salvatori</p>	<p>1. UNFALL WERDEN -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher -Dose Feuerlöscher</p>
<p>1. PRESENZE INZIDENTE -Uscite di emergenza -Puntino di raccolta</p>	<p>1. ERSTE HILFE -Cassa e a zone -azioni tipo -Segni e azioni salvatori</p>

SECONDO PIANO
2. OBERGESCHOSS

